

DE NIEUWSBRIEF VAN

En wel de laatste,

In 2015-20 bij KLIN verschenen

- ✦ Van **Goran Tribuson**:
 - ✦ **De fanclub***
 - ✦ **Het huis waar de duivel woont**
 - ✦ **Andermans zaken**
 - ✦ **Het grijze gebied**
 - ✦ **De diepere kant van de baai**
- ✦ Van Miro Gavran:
 - ✦ **Kafka's vriend***
 - ✦ **Tomislav verlaat Zagreb***
 - ✦ **4 verhalen en 1 toneelstuk**



- ✦ Marinko Koščec: **Een centimeter vanaf het geluk***
- ✦ Anđelko Vuletić: **Wraak***
- ✦ Ludwig Bauer: **De partituur voor De toverfluit**
- ✦ Tomica Šćavina: **De idealist**
- ✦ Ivica Prtenjača: **Het is goed, het is mooi & De berg**
- ✦ Tajana Obradović: **Dan weet je wel hoe het zit**

* ook beschikbaar als e-boek

want aan alles komt een einde

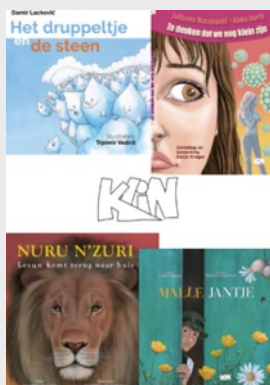
Hoe vaak gebeurt iets voor het laatst zonder dat je het op dat moment doorhebt? Een bezoek, ontmoeting, gesprek, inspanning, een poging die zonder aankondiging geen opvolging krijgt? Afgelopen tijd is het mij vaker dan mij lief is overkomen dat iets opeens verdwenen was, veranderd en niet voor het betere, dat ik ergens geen energie voor had zoals voorheen of dat iemand mij ontvallen was. De gedachte aan de laatste keer die verliep zonder besef dat het de laatste was, brengt een dramatisch accent aan het op zich natuurlijke verloop van dingen. Gewoon gesteld: aan alles komt een einde, of je het ziet aankomen of niet, en vaak doet het pijn.

Met KLIN zag ik het aankomen en het doet pijn. Na zo'n twaalf jaar voltijds en onbezoldigd werken aan de verwezenlijking van mijn wens, om de moderne Kroatische literatuur bekender te maken in Nederland, is het mooi geweest. Wij zijn achttien Kroatische boeken, waarvan ik de meeste zelf heb vertaald, rijker. Ze zijn verschenen in vierentwintig verschillende uitgaven en een toneelopvoering en waren vergezeld met tientallen nieuwsbrieven, honderden begeleidende mails, berichten en blogs, duizenden telefoontjes, diverse boekpresentaties, filmpjes, promo-acties en vele pogingen om de interesse in de Kroatische literatuur telkens weer een nieuw leven in te blazen. Veelal waren wij, bijzondere vrienden van KLIN en ik, op zoek naar nieuwe samenwerkingsvormen om ons werk bekender te maken in het Nederlands taalgebied en vaak is het gelukt. Maar nu is de rek er uit, de KLINpot leeg en wordt het voortzetten van de activiteiten simpelweg te duur. Tijd om af te sluiten en stoppen.

Veel van wat wij in de loop der jaren te melden hadden over Kroatië, de literatuur daar, schrijvers en hun boeken of over de activiteiten van KLIN staat beschreven in de blogs en nieuwsbrieven op de website (neem het **hier** nog eens door). In deze nieuwsbrief lees je geen herhalingen of samenvattingen; liever vertel ik je over enkele vervolgstappen.

KLIN junior

- ✦ Julijana Matanović, Anka Dorić:
Ze denken dat we nog klein zijn
- ✦ Damir Lacković, Trpimir Vedriš:
Het druppeltje en de steen



- ✦ Ludwig Bauer, Marsela Hajdinjak:
 - ✦ ***Nuru n'Zuri of Leeuw komt terug naar huis***
 - ✦ ***Malle Jantje***

Alle boeken zijn nu nog verkrijgbaar in de **webshop van KLIN** en bij de boekhandel.

Contact

Sanja Kregar
 Uitgeverij KLIN, Kroatische Literatuur
 In Nederland, info@kl-in.eu
 Rietlandpark 15
 1019 DR Amsterdam
 telefoon 020-7740799

volg ons op www.kl-in.eu

De afwikkeling

Om te beginnen met goed nieuws: het is ons eind vorig jaar gelukt om ruim duizend boeken voor een schappelijk tarief terug te halen van het Centraal boekhuis (CB). Nu liggen er nog vijftig of zo, bijna allemaal flink afgeprijsd. De prijzen zijn gelijk aan die in onze webshop (zie [hier](#)). De boeken liggen nog een aantal weken bij het CB, waarna onze aansluiting stopt.

Ook de webshop gaat sluiten, evenals de website die nog maar kort in de lucht blijft. Ten slotte worden de zakelijke e-mailadressen in de komende tijd opgeheven.

Waar zijn onze boeken verkrijgbaar in de nieuwe situatie? Dat wordt een stuk lastiger, maar hier zijn een paar opties:

- ✦ in de komende vier weken kun je ze bij de boekhandel of direct bij ons bestellen
- ✦ je kunt mijn privé-emailadres opvragen voor een latere bestelling
- ✦ er zijn aanbieders op de tweedehandsboekenmarkt
- ✦ onze boeken zijn in de Nederlandse bibliotheken beschikbaar
- ✦ onze boeken zijn uitgezet in vele straatbibliotheken
- ✦ al onze uitgaven zijn vermeld in de catalogus bij de Koninklijke bibliotheek in Den Haag. Per slot van rekening hebben wij bijgedragen aan het verrijken van Nederlandstalig cultureel erfgoed.

Dankwoord

Lieve lezers, beste vrienden en oud-abonnees van KLIN in het bijzonder, waarde medewerkers door de jaren heen, geachte boekhandelhouders en andere zakelijke partners, behulpzame en inspirerende bestuursleden van Stichting KLIN, jullie allen ben ik dankbaar voor de vele vormen van onze samenwerking en jullie support in het werk aan dit mooie project.

Essentieel voor KLIN waren -niet vergeten- de Kroatische schrijvers die mij graag hun werken lieten vertalen, maar ook subsidieverstrekkers en functionarissen bij verschillende instanties en bedrijven 'aan de bron' die onze inspanningen hebben ondersteund, alsook een aantal grafisch ontwerpers/illustratoren, drukkerijen en uiteraard vele enthousiaste vrienden die ik in het Kroatisch en op een andere plek voor alles zal bedanken. Ten slotte, veel dank aan iedereen die ik verzuimd heb om hier te noemen.

Het was fijn om KLIN op te bouwen, een beetje droevig om KLIN af te bouwen en af te sluiten, maar het is goed zo.